

Tanya Kyianytsia

INTERPRETER & TRANSLATOR

I am a passionate language investigator, with a master's degree in French and English language and literature. My rich experience in different fields such as arts, voice-overs, filmmaking, clothes design, landscape design, teaching, and journalism is a big advantage in translation. I am an enthusiastic translator eager to contribute with creative and exceptional translations and writings.

experience

PLAYROOM KIDS CLUB SCHOOL

Preschool Teacher, methodologist 2013-2017

- Planned and implemented integrated lessons to meet national standards.
- Incorporated multiple types of teaching strategies into classroom.
- Implemented creative ways to foster curiosity for complex principles through hands-on learning

ATLANTIC SCHOOL

Teacher, 2015-2017

- Planned and implemented integrated lessons to meet national standards.
- Incorporated exciting and engaging activities to achieve student participation and hands-on learning.

QSI KYIV INTERNATIONAL SCHOOL

Lecturer on ecology and recycling for kids

- Held series of lectures and art projects on recycling and environmental awareness

OPTIGRUN

Translator, 2020-2022

- Completed translations to official DIN requirements books and brochures
- Translated legal and research materials from Ukrainian to English and vice versa
- Completed precise translations of official documents with correct words and phrasing to meet legal standards.

ALAU

Translator, interpreter, 2017-2020

- Translated legal and research materials from Ukrainian to English
- Communicated clearly in written English with internal and external customers.
- Worked collaboratively to improve operations by offering ideas, identifying issues and respecting team members.
- Completed precise translations of official documents with correct words and phrasing to meet legal standards.
- Proofread, edited and improved documents of different sizes.
- Provided cultural input to speakers to help parties who did not speak similar languages communicate with and understand one another.
- Interpreted conversations simultaneously to help both parties conduct business

GRACEFUL GARDENING

Translator, 2018-2021

- Proofread, edited and improved documents of different sizes.
- Completed precise translations of official documents with correct words and phrasing to meet legal standards.
- Translated legal and research materials from English to Ukrainian and vice versa

SPOTTLESS REAL ESTATE AGENCY

Ukrainian, Russian to English translator, 2018-2019

- Replicated flow, style and overall meaning of original texts.

WAKEAPP, IT AGENCY

Ukrainian, Russian to English translator, 2016-2017

- Translated business websites to support international expansions.

APPEN, AI TECHNOLOGIES

Voice actor in Ukrainian and English, 2018

- Successfully completed voicing over for more than 500 items for the software for language recognition

'DAISY THE CAT'

Kids comic series translator, literature editor, 2021-2022

- Successfully completed accurate translations from Ukrainian to English and provided cultural input and peculiarities of language.

1ST UKRAINIAN NATIONAL CHANNEL

project 'TV Academy' 2012

- Developed stories independently and for assignment, covering range of topics.
- Wrote news stories, developed leads and constructed headlines.
- Covered special events and breaking news with eye for detail and tenacious pursuit of important information.

'PUBLIC FIGURES' MAGAZIN

Journalist, author of articles 2016-2017

- Wrote articles on a wide range of topics
- Interviewed celebrities and presented stories in articles

contact

• tanyakyianytsia@gmail.com

• +421917748020

languages

UKRAINIAN – NATIVE

ENGLISH – ADVANCED

FRENCH – INTERMEDIATE

SLOVAK – INTERMEDIATE

RUSSIAN – FLUENT

education

National Teacher Training

University (Kyiv, Ukraine)

(2010 – 2014)

Qualification:

Master in Philology.

Lecturer of English and

French Language and

Literature.

English Translator

certificate

UNICEF Short film seminar

«OneMinuteJr» 2009

(filmmaking, voiceover,

dubbing, subtitles creation,

writing scripts and

scenarios)